

LA ZARZUELA,

GACETA MUSICAL



HEMEROTECA MUNICIPAL
MADRID

DE TEATROS, LITERATURA Y NOBLES ARTES.

Año II.

Madrid 13 de Julio de 1857.

Núm. 76.

Sumario. Revista Retrospectiva.—El Barbero de Sevilla.—Handel. Compositor alemán.—Exposicion de Manchester.—Instruccion primaria.—Crónica.—Anuncios.

REVISTA RETROSPECTIVA.

Cerrado el teatro de la Zarzuela á los diez meses de haberse inaugurado, quedan en suspenso las representaciones que volverán á continuar á fines de setiembre ó principio de octubre.

Durante la temporada teatral que ha terminado en junio, la zarzuela ha experimentado contrariedades y vicisitudes nacidas, en ciertos casos, por entorpecimientos procedentes de causas físicas y enfermedades de los cantantes, y las mas veces por carecer la empresa de obras con los requisitos indispensables para impresionar á la mayoría del público que con su dinero sostiene los espectáculos públicos.

Vinieron por fin *Los Magyares*, obra popular entre las mas populares, zarzuela que todo Madrid ha visto una, dos, tres y mas veces; que los teatros de provincia no han tenido tiempo de explotar, y que en Madrid mismo ha de producir todavía envidiables ganancias á sus autores y á la empresa del teatro de la calle de Jovellanos. Con el ruidoso éxito alcanzado por *Los Magyares* cobró mas animacion que nunca el teatro de la Zarzuela, escasearon las localidades para las representaciones, porque el ámbito del teatro no bastaba á contener el inmenso concurso que diariamente acudia en tropel á sus puertas, y finalmente, semejante resultado vino á probar que lejos de haber decaido el prestigio de la zarzuela, la aficion del público á esta clase de espectáculos es cada dia mas grande, mayor tambien su importancia y muy profundas las raices que ha echado en la península ibérica.

Como no es posible que todas las zarzuelas ten-

gan las condiciones de *Los Magyares*, habrá de darse por muy satisfecha la empresa, y tendrá que contentarse tambien el público, con obras que si no alcanzan éxitos tan ruidosos, agradan sin embargo mucho, y son las que llegarán á formar mayoría en el repertorio. A este número pertenecen, entre otras muchas, *El Dominó Azul*, y *El Diablo en el Poder*; *Mis dos Mujeres*, *El Postillon de la Rioja*, *Marina*, *El Vizconde*, *El Lancero*, *Juan Lanas*, etc., etc. Los esfuerzos de la empresa del teatro de la Zarzuela deben, pues, dirigirse á lograr obras de este género, pues son con las que mayormente puede contar, porque producciones como *Jugar con Fuego*, *Valle de Andorra*, *Los Magyares*, y *Diamantes de la Corona* (que tambien ha producido pingües resultados) abundan poco. Aun aquellas parecidas á las que hemos citado mas arriba escasean como lo prueba la falta de ellas en el repertorio. Si como algunos pretenden, hubiera tantas zarzuelas no ya buenas, sino aceptables, las veríamos poner en escena, porque las personas que dirigen el timon del teatro de la calle de Jovellanos, además de ser autores, compositores y cantantes, son empresarios, y no hay empresa que, por mezquinas cuestiones personales, olvide sus verdaderos intereses y se suicide.

La adquisicion de cantantes es otra de las necesidades del teatro que motiva estos renglones. Eduquen gente útil para la zarzuela, sepan crear cantantes y actores, que comprendan y puedan interpretar los papeles que los autores les confien, y los resultados serán beneficiosos para el teatro y para los mismos artistas, sin contar el placer que experimentarán los aficionados á la zarzuela cuando palpen el mejoramiento y progreso diario del espectáculo que tanto favorecen.

En vista de las razones espuestas, no podemos menos de congratularnos al saber que es inmediata

la organizacion de una escuela preparatoria de canto y declamacion sostenida á espensa de la empresa que, á no dudarlo, sacará muy buen partido de semejante creacion. No tiene menos importancia otra determinacion de la misma, cual es tomar la iniciativa en la confeccion de libretos, dando especial encargo á escritores inteligentes, para que arreglen, imiten, ó traduzcan lo que se les señale.

Apenas tomada esa resolucion, ya produce buenos resultados, pues anuncian varios periódicos que el señor Camprodon se ocupa en arreglar para dicho teatro de la Zarzuela la obra titulada *Fuego del Cielo*, que hace algunos años tradujo del francés el señor don Ventura de la Vega, que se sirvió para ello de la ópera cómica *l'Eclair*.

Sabemos tambien que en manos del señor Camprodon, tanto el original francés como la traduccion del señor Vega, sufren importantes alteraciones.

L. Z.

EL BARBERO DE SEVILLA.

Comedia y ópera.

La comedia titulada *El Barbero de Sevilla*, que escribió en francés el célebre Beaumarchais, sirvió para confeccionar el *libretto* italiano que, primero Paesello y luego Rossini han puesto en música. El *spartito* del segundo, mas que la obra del primero, ha tenido, y tiene todavía, el privilegio de que en todas partes se cante con imponderable éxito, habiendo llegado á ser *Il Barbiere di Siviglia* la ópera mas popular y aplaudida en este siglo. La música de Rossini ha oscurecido la prosa de Beaumarchais, y el que desde el teatro italiano se traslada á la escena francesa, puede fácilmente observar el imponderable efecto de la música que, hermanada con la poesía, tiene para con el público un prestigio que en vano arrebatarse quisiera la comedia con su descarnada prosa.

La diferencia entre *El Barbero de Sevilla* cantado ó representado, está claramente demostrada en los siguientes reglones que tomamos de *l'Europe Artistique*, periódico de París cuya amenidad é ilustracion le han granjeado, en poco tiempo, muy buen concepto en la opinion. El escrito que copiamos reune, además, la circunstancia de ser reseña exacta de lo que pasa en París en el teatro mas autorizado para la representacion de la comedia y la tragedia.

El Barbero de Sevilla sin música, dice el articulista, es una cosa incompleta, rara y extraña. La incisiva y epigramática prosa de Beaumarchais parece cojear y haber perdido sus muletas, cuando no viene en su ayuda la melodiosa música de Rossini. En vano Mr. Bressant (el actor encargado de re-

presentar al conde de Almaviva) se afana en sacar partido de las mejores notas de su voz, y quiere cantar una cancion para decir á su amada:

Yo soy Lindoro, etc., etc.

Sin poderlo remediar recordamos al momento la preciosa serenata que tan primorosamente canta Mario, y cuando se presenta don Basilio con su enorme sombrero de teja, nos causa estraneza no oírle decir *colpo di cannone*, cuya exclamacion es el complemento del admirable *crescendo* de la *Calumnia*.

Por mas que Figaro ostente toda su malicia, y quiera subyugarnos con la locuaz espresion de su diálogo, el oído del espectador aguarda en vano, con impaciencia, el famoso *Largo al fattotum*, cuya esplosion musical y vocal jamás producirá la prosa.

Mr. Bressant es un conde de Almaviva muy agradable, gentil hombre hasta el extremo de las uñas, verdadero hidalgo conquistador de corazones femeninos, reuniendo la gracia á la nobleza, la dignidad al desembarazo.

No conocemos ningun actor capaz de retratar la fisonomía de don Bartolo, el tutor receloso y astuto, el enamorado sexagenario, tirano y grotesco, ridículo y temible, de la manera que lo interpreta Prevost.

El tipo de don Basilio le caracteriza con propiedad Monrose, cuya fisonomía escuálida y melodramática, entonaciones cavernosas, perfil anguloso é inflexible, corresponden perfectamente al programa.

En cuanto al *protagonista*, á Figaro, lo representa Regnier, como si tuviera salitre ó azogue en las venas; pero su actividad se asemeja á la viveza de la ardilla dando vueltas en la jaula. Además, Mr. Regnier cuenta ya demasiados abríles para figurar al entremetido activo y trapalon barbero.

Mlle. Fix es una Rosina bastante vivaracha y desenvuelta; está muy bonita con la basquiña española, y tiene el privilegio de sacar de sus casillas á todos, incluso el público. Si el pico correspondiera á su plumaje seria un verdadero ruiñón, pero desgraciadamente la voz de Mlle. Fix, no es de las mas afinadas. Una Rosina que desafina es cosa insoportable é inaudita; ¡pobre Rosina!

E. A.

HANDEL

Compositor alemán (1).

La amistad que se profesaban Handel y Mattheson no se perturbó hasta fines de 1704; pero el 5 de diciembre de este año, durante la representacion de *Clopatra*, ópera de Mattheson, este que representaba el papel de Antonio y no tenia que aparecer en escena durante el último acto, bajó á la orquesta y quiso colocarse en lugar de Handel, apoyando su pretension en los usos de Italia, donde el autor

(1) Véase nuestro número anterior.

de la obra se sentaba (y todavía suele sentarse) delante de la clave ó piano de la orquesta. Handel se negó á ceder el puesto que ocupaba, considerando como una afrenta lo que le proponía, ó mas bien exigía, Mattheson. Furioso este último, aguardó el final de la representación, y entonces tuvo aquel que salir fuera del teatro donde ambos desembainaron sus respectivos espadines y trabaron un reñidísimo combate, en presencia de varios artistas y muchos espectadores que se retiraban de la ópera. Uno de los botones de la casaca libró á Handel de una muerte inevitable, pues contra el metal de aquel boton se amortiguó la punta del arma que el brazo certero de Mattheson dirigía contra el pecho de su contrario y la hoja quedó tronzada en tan terrible golpe. Una persona respetable de Hamburgo intervino en la contienda, y gracias á sus buenos oficios quedaron reconciliados los dos combatientes, sin que uno ni otro conservase el menor resentimiento ni recuerdo de tan desagradable lance.

«El 30 de diciembre, dice Mattheson, tuve el honor de que Handel viniera á mi casa, por la noche asistimos juntos al ensayo de su ópera titulada *Almira* y continuamos siendo mejores amigos que nunca.»

A pesar de estar dedicado Handel á la enseñanza de los varios discípulos que tenía en Hamburgo, hallaba tiempo, no obstante, para escribir muchas composiciones instrumentales, para la iglesia y para el teatro. El 8 de enero de 1705 se cantó por primera vez *Almira*, y el 23 de febrero *Neron*: ambas tuvieron el mas lisonjero éxito. Desde esta época hasta el estreno de *Florinda* y *Dafné*, que escribió también para la escena alemana, hay un intervalo durante el cual debió Handel emprender su primer viaje á Italia, puesto que el oratorio titulado *La Resurreccion*, además de tener el texto italiano, está fechado en Roma el 11 de abril de 1708. Posteriormente fué cuando se estrenó la ópera alemana que hemos citado mas arriba, y en 1709 salió de Hamburgo con direccion á Florencia donde instado por el príncipe de Toscana, hermano del gran duque Juan Gaston de Médicis, compuso su primera ópera italiana titulada *Rodrigo*, que se cantó en la corte regalando al autor, el príncipe, un bolsillo con cien *sequies* y un servicio de porcelana.

La gran duquesa Vittoria desempeñó el principal papel de la ópera y se cuenta que tuvo una gran pasión por Handel, que felizmente se mostró indiferente, pues de lo contrario semejantes relaciones amorosas hubieran causado la perdición de ambos. En el mismo año se trasladó Handel á Venecia para asistir á la primera representación de su *Agrippina*, que alcanzó un éxito brillantísimo, durante veintisiete noches seguidas; cosa no muy comun en las costumbres teatrales de aquel tiempo. Desde Venecia marchó Handel á Roma donde escribió la cantata *Il Trionfo del tempo*, que dió margen á una escena bastante desagradable entre el autor y un

notabilidad artística de la época. El célebre Corelli tocaba la parte de primer violin solista y no debió hacerlo muy á satisfacción de Handel cuando este, en uno de los trozos de la sinfonía, arrancó con violencia el arco de las manos de aquel, reconviniéndole por su falta de espresion. Corelli, sin inmutarse, y con su dulzura acostumbrada le dijo: *Ma caro Sassone questa musica è nello stilo francese, di ch'io non m'intendo*. (Pero querido Sajon, yo no entiendo una palabra de esta música, de estilo francés).

En 1710 se marchó á Roma, y allí escribió para una cierta princesa española, designada por Mattheson con el nombre de *Donna Laura*, una pastoral cuyo título es: *Aci, Galathea e Polifeme*, composición que difiere completamente de la que con el mismo título se ha ejecutado posteriormente en Inglaterra y se halla incluida en las obras de Handel, que permaneció poco tiempo en Nápoles y recorrió las principales poblaciones de Italia antes de regresar á Alemania; y como no sentía inclinacion por ningún punto, con preferencia á otro, resolvió fijarse en Hanover, donde ocupaba el puesto de maestro de capilla de la corte, Steffani, que recibió con agrado al joven compositor y lo presentó al príncipe designándole como su sucesor. Esta época dice Fetis, fué decisiva para Handel, que adoptó el estilo y elegante manera de Steffani, y consiguió hermanar las buenas doctrinas de la armonía alemana con las dotes de su propio ingenio. De aquí procede, observa el mismo, la notable diferencia que se nota entre las producciones de Handel que datan de esa época y sus obras anteriores.

El Elector de Hanover habia ofrecido á Handel mil quinientos escudos y el título de maestro de su capilla que dudó aquel aceptar, porque proyectaba un viaje á Inglaterra. Sabedor el príncipe de los deseos de Handel le concedió la licencia necesaria para ausentarse y la facultad de cobrar el sueldo como si permaneciera en la corte. Gustosísimo el compositor con semejante partido marchó al momento á Halle, deseoso de abrazar á su madre que se habia quedado ciega y de volver á ver á su antiguo maestro Zachau. Necesitando aprovechar el tiempo que le concedia la licencia no tardó en trasladarse á Lóndres, donde llegó en diciembre de 1710. Al momento fué invitado por el director del teatro de Hay-Market para que escribiera una ópera, como lo hizo efectivamente, componiendo en catorce dias la particion de *Rinaldo* que se puso en escena el 24 de febrero de 1711. Muy grande debió ser el éxito de esta ópera, cuando el editor Walsh ganó en poco tiempo, con la venta de su música, muy cerca de dos mil libras esterlinas, lo que hizo decir á Handel dirigiéndose al editor: *Mi querido señor Walsh, es preciso que todo sea igual entre nosotros, por lo tanto, espero que tendrá vd. la condescendencia de componer la primera ópera que me encarguen, y yo corro con vender la música.*

Habiendo trascurrido el tiempo de la licencia fué necesario pensar en el regreso á Alemania, y al despedirse de la reina Anna le manifestó S. M. los mas vivos deseos de volverle á ver: al mismo tiempo le entregó diferentes regalos de gran valor.

La primera obra que compuso Handel despues de su regreso á la córte del Elector fué una coleccion de doce duos, para concierto, que dedicó á la princesa Carlota que mas tarde llegó á ocupar el trono de Inglaterra. El deseo de hacer un nuevo viaje á la Gran Bretaña le hizo solicitar otra nueva licencia que obtuvo del Elector, pero con la condicion de no detenerse mucho tiempo. Llegó á Lóndres en diciembre de 1712, en la época precisa de las negociaciones del tratado de Utrecht, y al firmarse la paz recibió especial encargo de la Reina para componer un *Te Deum* y un *Jubilate* que fueron ejecutados en 1714 en el templo de San Pablo, hallándose presente S. M. que murió al poco tiempo.

El fallecimiento de la Reina Ana hizo ocupar el sόlio de Inglaterra al Elector de Hanover, que subió al trono por acto del Parlamento y reinó con el nombre de Jorje I. Irritado este monarca al recordar la ingratitud de Handel que habia faltado á sus anteriores compromisos, y resentido, tambien, de que hubiera compuesto el *Te Deum* con motivo del tratado de Utrecht, considerado como desastroso para los príncipes protestantes de Alemania, no quiso verle y lo alejó de su persona. El afecto y amistad particular que el baron de Kilmansegge, gentil hombre del Rey, profesaba á Handel no bastaron á vencer la repugnancia y resolucion del Rey, por mas esfuerzos que hizo el baron para que su protegido recobrase el favor perdido. Creyendo poder aprovechar una conyuntura favorable se valió de la ocasion con motivo de una fiesta marítima que la córte celebraba, y á la que el monarca ofreció asistir. Encargó el baron á Handel que escribiera la música que en las obras del célebre compositor figuran con el título de *Water Music*. Lo orquesta colocada en una barca seguia detras de la góndola del Rey, y el mismo Handel dirigia la orquesta. Al momento conoció el rey Jorje que la música habia sido compuesta por Handel, pero á pesar del placer con que parecia escucharla sus lábios no pronunciaron el nombre del compositor. No se desanimó por eso el baron, y aprovechó otra ocasion, al manifestar el Rey vivos deseos de oír tocar al violinista Geminiani los nuevos *solos* que acababa de componer. A fin de que tan bellas piezas de música se oyesen de la manera mas perfecta posible, propuso el baron que Handel tocase la clave, y el Rey consintió en ello. Cuando Handel se vió en presencia del monarca manifestó el mas sincero arrepentimiento de su anterior proceder, y ofreció consagrarse completamente al servicio de su augusto y antiguo protector. Obtuvo no solo el olvido de lo pasado, sino un aumento de sueldo que fué doble,

desde aquel dia, al que le tenia señalado la difunta Reina.

Agradecido Handel á tan noble proceder, resolvió fijarse para siempre en Inglaterra.

(La continuacion en el próximo número).

ESPOSICION DE MANCHESTER.

Ya se sabe que uno de los motivos del próximo viaje de los emperadores de Francia á Inglaterra es el deseo de visitar la esposicion de Manchester que con justo motivo llama en este momento la atencion general porque no tiene precedente en los anales de las artes y de las ciencias.

Antes de su inauguracion pensaron los ingleses, con razon, que no en vano se podia hacer un llamamiento al espíritu de nacionalidad que distingue á la aristocracia británica, poseedora de inmensos tesoros en obras de arte. Toda la nobleza se ha apresurado, efectivamente á remitir á la esposicion los mas bellos objetos de pintura, escultura, etc., que reunidos hoy dia en Manchester forman la coleccion mas preciosa del mundo entero.

El príncipe Alberto acompañado de un brillante séquito inauguró la esposicion, y todo contribuyó para dar mas aparato y brillo á ese acto. Salvas de artillería anunciaron la llegada del príncipe, que fué recibido por el presidente del consejo administrativo, lord Overstone, rodeado de las personas que mas han contribuido á que se realice un pensamiento tan noble y elevado como es el que ha motivado dicha esposicion, verificada en una de las primeras (si no la primera) poblaciones mercantiles del universo, y que se diferencian de todas las esposiciones en que nada de lo que allí aparece se vende.

La esposicion de Manchester representa lo mas importante del arte antiguo y moderno. Las paredes están vestidas con riquísimos tapices; los cuadros de los príncipes de la pintura aparecen á la vista de los que visitan aquellos salones, y una rica y variada, coleccion de estátuas y objetos preciosos de bronce, ébano y marfil, que tienen inmenso valor, forman un verdadero emporio artístico. Allí se ven reunidos los lienzos mas bellos de Van Dyck y Holbeins, los trofeos de Rafael, magníficos jarrones etruscos, piedras preciosas y camafeos tallados con todo el primor del lapidario, ricas porcelanas, vistosas armaduras, espadas, etc. etc., que constituyen las obras de diez y nueve siglos.

Un inmenso gentío acude presuroso á la esposicion de Manchester, y se calcula en mil libras esterlinas diarias el producto de la tarifa que se paga por penetrar en aquel magnífico recinto, que será probablemente visitado á fines de este mes por la reina Victoria, acompañada, segun las mejores noticias, por el emperador Napoleon y la emperatriz Eugenia.

N. G.

INSTRUCCION PRIMARIA.

En Bélgica, Alemania, Suiza y Francia, forma parte de la instruccion primaria la enseñanza de la música, que en España quisieramos tambien ver propagada en todas las clases de la sociedad. Considerando que ese arte llegará algun día á ocupar en la instruccion primaria el puesto que la corresponde, debemos interesarnos por todo lo que tienda á propagar la instruccion y á perfeccionar la enseñanza.

Nuestra época se distingue por la marcha rápida que siguen los adelantos en todos los ramos. Las invenciones y mejoras de toda especie se precipitan en tropel al rededor de la familia comun para mejorar su condicion, dulcificar las costumbres, deramando sobre ella, el gérmen de amor evangélico y de ciencia que debe destruir las discordias, la ignorancia, la miseria y el embrutecimiento.

La instruccion primaria, base de todos los conocimientos humanos, no debia quedarse estacionada en presencia del movimiento general de una época que tan indispensable se hace su auxilio, para que el progreso de la humanidad siga su marcha triunfal. Por todas partes se vé diariamente á los hombres amantes de la infancia inventar medios para facilitar su instruccion. En estos últimos años han visto la luz pública varios aparatos, sistemas y métodos, con el fin de abreviar, hacer fáciles y comprensibles los primeros rudimentos de la instruccion primaria. En la Exposicion universal de París, se presentaron algunos de estos y en particular los que espuso nuestro compatriota don Manuel de Tolosa, que merecieron por su forma, como por la facilidad de su manejo, la aprobacion de todas las personas competentes, habiendo sido premiados en aquel concurso universal del ingenio humano.

Ya en 1852, los diarios de París nos dieron cuenta de los trabajos de nuestro compatriota y *La Ilustracion* publicó el método y los dibujos que representaban las clases. La de esta corte en el año pasado los reprodujo. Los medios de hacer fáciles la enseñanza de la lectura, de la aritmética y del sistema métrico, es cosa de la mayor importancia y fueron los tres puntos que mas llamaron la atencion, del señor de Tolosa, á los cuales se dirigieron sus estudios para resolver esta importante cuestion.

Parte de los aparatos que espuso dicho señor los compró don Juan Manuel Ballesteros, director del colegio de sordo-mudos y de ciegos de esta corte, para dicho establecimiento, los cuales funcionan en él con el mejor éxito.

Cuando estos aparatos llegaron á Madrid, los examinó el ministro de la Instruccion Pública de aquella época, el director general y varios oficiales del mismo ministerio, los cuales manifestaron su aprobacion, tanto por su sencilla construccion, como por las ventajas que producirian en la instruccion primaria. El autor animado por la buena acogida que

tuvieron sus invenciones, y deseoso de introducirlas en nuestras escuelas primarias, como lo están en muchas de Francia, de Alemania, de Italia y otros países de Europa y América, se puso en marcha para esta corte y llegó el mes de agosto del año pasado.

A su llegada solicitó que se examinasen sus trabajos, con el objeto de enseñar su método con el apoyo de sus aparatos en la escuela normal. Una comision fué nombroda para ello, compuesta del señor director de la escuela normal como presidente, y de los señores Araujo, inspector de instruccion pública Bonilla, director de la escuela normal de párvulos, Llinas, profesor de pedagogia de la normal, y Cabello, regente de la escuela práctica elemental de la misma. Es muy probable que esta comision presente su dictámen de un momento á otro para resolver una cuestion que tanto interesa á los adelantos de la instruccion primaria.

Los aparatos para la lectura, la aritmética y el sistema métrico están funcionando en la escuela práctica elemental de la normal. En ella se usan las pizarras artificiales inventadas por el señor de Tolosa, las que tienen propiedades superiores á las naturales, tanto por su tersura, como por su dureza. Otras de sus ventajas son poderlas hacer de todas dimensiones y aplicar su composicion sobre el muro, papel, carton, madera, tela, etc. etc. sin que estén sujetas á componerse ni á otros inconvenientes. Por la invencion de estas pizarras, mereció una mencion honorífica en la esposicion de 1855 y varias medallas de diversas sociedades científicas de Francia.

El 18 de enero pasado, SS. RR. MM. recibieron el autor en audiencia particular, en la que demostró la teoría y práctica de su método con el auxilio de los aparatos que trajo de París. SS. MM., con la condescendencia y afabilidad que les son naturales, le mostraron la satisfaccion que habian tenido en haber tomado conocimiento de sus trabajos, comisionándole para que construyese unos aparatos para la Serma. Señora Priacesa de Asturias.

El 20 de junio honraron de nuevo SS. MM. al señor de Tolosa con una nueva audiencia en la que presentó á S. R. P. el encargo que se le hizo en 18 de enero.

El mueble, que ha hecho construir bajo su direccion al hábil tallista don José Perez Benito, consiste en un elegante y gracioso despacho de señorita en el cual se hallan colocados, independientes los unos de los otros, los aparatos para desarrollar la teoría y práctica de la lectura, de la aritmética, del sistema métrico y una pizarra de las de su invencion para la escritura, el dibujo, etc. Este mueble y todos los aparatos están ejecutados con perfeccion y exactitud, y en particular los del sistema métrico que dan una idea de la habilidad y conocimientos del artista. La colocacion de cada uno en el despacho, está perfectamente comprendida, pudiéndose

usar cada uno en particular, sin que haya confusion, ni pueda producir desórden, con la ventaja de poderse servir de él para los usos diarios sin que los aparatos lo impidan. Una circunstancia muy halagüeña para el discípulo es, que, puede servirse del despacho en todas sus edades, pudiendo á cada momento ver los instrumentos que sirvieron para facilitarle los primeros elementos de su instruccion.

Parte de las piezas que sirven para la demostracion del sistema métrico son de plata y han sido ejecutadas en la real fábrica, platería de Martinez, sin que se pueda exigir mas cuidado, esmero y exactitud en su ejecucion; siéndonos suficiente decir que el interior de la esfera, el de la caja de un decímetro cúbico, y del cilindro son exactamente de la capacidad de un litro, pudiendo comprobar que las tres formas son equivalentes.

Creemos que el señor ministro de Instruccion Pública, mirará este asunto con el mayor interés, por los resultados que deben producir las invenciones de don Manuel de Tolosa en favor de los adelantos de la instruccion primaria.

C.

CRONICA.

Crece de dia en dia el éxito de «Simon Bocanegra», de Verdi, que simultáneamente se pondrá en escena en Roma, Turin y Milan. Este *spartito* se cantará, tambien, en San Petersburgo durante la próxima temporada, y es probable que suceda lo mismo en Madrid.

Un apasionado de Verdi, despues de las primeras representaciones de esta ópera en el teatro de Reggio, ha propuesto la creacion de un monumento en el que se podia poner la siguiente inscripcion.

A

GIUSEPPE VERDI

*principe della musica melodramatica italiana**successore á BELLINI grande,**a ROSSINI sommo**quando del giorno 10 giugno 1857**nel teatro di Reggio**si repeteva*

SIMON BOCANEGRA

*opera ammirabile**detta**elletta delle opere sorelle**suggello di fama immortale.*

En diferentes periódicos extranjeros, y mas particularmente en los de música y teatros, hemos leído el justo desagravio que se hace á la Nantier-Didiée, á quien han representado armada de un puñal hiriendo mortalmente á su agraviado esposo. Felizmente Mr. Nantier se halla bueno y sano, y ha hecho desde Lóndres espresamente un viaje á Francia para indagar el origen de esa calumnia, nacida segun parece en la prensa parisiense.

La Fanny Gardosa que el año pasado estuvo á punto de cantar en el régio coliseo de Madrid, ha sido contratada para la Cannobiana de Milan, desde el 15 de agosto á fines de noviembre.

La Capuani (que tambien se llama Fanny y á quien los madrileños no pueden haber olvidado) se hallaba últimamente en Bolonia, sin compromiso ninguno para la estacion venidera. La Santina Tossi, contralto que *debutará* el invierno próximo en el régio coliseo de Madrid, ha sido contratada para inaugurar la nueva sala del teatro Gerbino de Turin, donde con el carácter de *prima donna assoluta* ha sido escriturada la conocida cantatriz española señora Montenegro. El 15 del corriente es el dia destinado para la primera funcion.

Varesi permanecía últimamente en París, donde parece que tiene interés en cantar. Si esto hubiera sucedido algunos años antes, no dudamos que habria gustado, pero hoy dia carece Varesi de facultades vocales para que se pueda, siquiera, adivinar lo que ha sido en otro tiempo.

Ha sido completísimo el éxito de la Ristori en la representacion de *Fazio*, que del original inglés ha traducido al italiano el señor Dall' Ongaro. La correspondencia de Lóndres prodiga unánimes alabanzas á la eminente trágica y al traductor.

Tres cantantes muy conocidos en Madrid, la Albertini, Baucardé y Guicciardi han sido contratados para la estacion de otoño en el teatro de la *Pergola* de Florencia.

Lumley empresario del teatro de la Reina de Lóndres, ha renovado por tres años mas la contrata de la Spezia.

El dia 15 debe tener lugar en Lóndres un gran concierto vocal é instrumental en el magnífico local de Hanover-Square. Esta grandiosa fiesta musical forma parte de las que van á celebrarse en conmemoracion de Dante y Skakespeare.

Es cosa sabida y proverbial que cuando los ingleses invaden, conquistan y se hacen dueños de algun pais, lo primero en que piensan es en crear un establecimiento comercial para las producciones nacionales, mientras que los alemanes fundan escuelas, los americanos un periódico, los españoles una iglesia, y los franceses un teatro.

La predileccion de los franceses por los teatros se prueba con los que de reciente construcción y levantados por ellos se ven en San Francisco de California, en Constantinopla, en Yassi, en Bucharest y en Argel. En este momento edifican tambien un coliseo en Tunez, pues parece que los 120,000 habitantes de la capital de los Estados berbericos quieren conocer lo mas selecto del repertorio de los teatros de *Vaudeville* de París.

Todo el que haya estado en París debe haber oido en el teatro de la Opera cómica á la Miolan, que canta hoy dia en el teatro lirico con el nombre de Mme. Miolan-Carvalho. Es una de las cantatrices mas notables de la escuela moderna francesa, y su garganta un instrumento perfecto. Minada de las empresas teatrales y muy querida del público, es natural que haya quien pretenda el esclusivo título de maestro de canto de una artista tan distinguida. Esta misma causa ha promovido una polémica en los periódicos de París, pues pretende Mr. Delsarte, que á él debe la Miolan su educacion musical, mientras que la interesada sostiene que solo Duprez y nadie mas que Duprez tiene derecho á llamarse maestro suyo. Es bastante curiosa la correspondencia que media entre ambas partes.

Por de pronto se ha suscitado un proceso promovido por Mr. Delsarte contra la Miolan, y la decision del tri-

bunal ha sido condenar á la cantatriz á que pague, al primero, 1,500 francos por las lecciones que le dió quince años há. La Miolan no se ha dado por vencida y ha apelado de la sentencia.

La opinion general es que Mr. Delsarte pudo, en efecto, haber dado lecciones á tan aplaudida artista, pero no cabe duda de que su verdadero maestro de canto es Duprez.

La retirada de la célebre trágica francesa Mlle. Rachel parece cosa resuelta, no pudiendo por mas tiempo continuar sus tareas escénicas.

Parece que una de las consecuencias de la grave enfermedad que ha padecido es la alteracion que ha sufrido su órgano vocal. La eminente trágica no puede ya emitir la voz como antes, ni es dueña de refrenar sus acentos. Cuando intenta espresarse bajo, prorrumpe en fuertes y sonoras frases, lo mismo que, si tiene que hablar fuerte, su garganta emite débiles sonidos, apenas imperceptibles.

Granada 5 de julio.—No he escrito á usted hace muchos dias porque ninguna novedad ha ofrecido este teatro digno de ocupar un lugar en ese periódico. El 30 del pasado fué la última funcion de temporada á beneficio de la tiple señorita Ramírez, ejecutándose *El Grumete*, *El Maestro de Baile*, y el entremes lírico *Aventuras de un Cantante*, que tiene un polo bastante gracioso y el cual dijo la beneficiada con suma perfeccion. Para esta funcion se prepararon muchos ramos de flores, que se le arrojaron á la Ramírez en momentos en que nada hacia de particular para tal demostracion: porque nada es, desempeñar la parte de Isabel en la piececita *El Maestro de Baile*. Pero era menester echar á rodar el fruto abundante de nuestros jardines, puesto que ya se habia hecho el gasto. El entusiasmo, cuando es demasiado, redundaba en perjuicio del que lo motiva: y cabalmente así ha sucedido esta vez. Mucho mas habria agradecido la fineza esta simpática actriz, si hubiese sido otorgada en la ejecucion de *El Grumete*, zarzuela que no ha dejado de aplaudirse en otras ocasiones, porque es muy bella y porque fué bien interpretada. La Ramírez la dice perfectamente, pero no ha eclipsado á sus anteriores compañeras, ni hace nada nuevo que pueda ni deba calificarse de creacion. «Al César lo que es del César.»

Despues de mil peripecias, ha sido adjudicado este teatro, y por cuatro años obligatorios, á don Ramon Carsi, persona muy activa é inteligente, y que se propone introducir grandes mejoras en el local, sobre todo en su escenario, que está abandonada de una manera increíble de muchos años á esta parte.

(De nuestro corresponsal).

Oviedo 9 de julio.—Despues de mi anterior comunicacion ya inserta, debo añadir que á la llegada de SS. AA. RR. á Gijón se cantó el solemne Te-deum: el primer coro encargado á los señores Gomez, De-Pedro, Duran y Aquilon fué perfectamente ejecutado: el cuerpo de coros bien, no menos que las orquestas unidas de Oviedo y Gijón dirigidas por el señor Bonorio.

A los dos dias de su llegada honraron SS. AA. el bello teatro de Gijón, eligiendo *Jugar con Fuego*, que fué perfectamente ejecutado: en uno de los entreactos, el primer actor señor Menendez leyó dos bellas composiciones alusivas al feliz arribo de los prínci-

pes SS. AA. Se despidieron dando un brillante baile.

De regreso á esta capital la compañía ha puesto en escena *Catalina*, con gran éxito. Ha seguido *El Vizconde*, y el dia 5 se representará *La Estrella de Madrid*.

La señora doña Concepcion Baeza que con tanta aceptación trabaja, es primera tiple de la compañía y ha desempeñado con muy buen éxito los papeles de Leonor en *El Dominó Azul*, de Princesa, en *El Sargento Federico*, de Rita, en *El Marqués de Caravaca*, de Condesa, en *Mis dos Mujeres*, de Serafin, en *El Grumete* y otros muchos. (Idem)

La funcion extraordinaria que, dispuesta por la real compañía de canalizacion del Ebro, ha de tener lugar el 19 del corriente en el teatro de Tortosa con motivo de inaugurarse ese dia la navegacion del Ebro, canalizado desde San Carlos de la Rápita hasta Mequinenza, se compone de *Los Amantes de Teruel*, drama original de don J. Eugenio Hartzenbusch, representado por las señoras doña Teodora Lamadrid, doña María Menendez, doña Lutgarda Perez, doña María Cruz, don José Valero, don Lázaro Perea, don Pedro Sobrado, don Elías Aguirre, don Antonio Bermonet, y don Ramon Guzman.

Habrà un intermedio de canto en el que tomará parte la conocida tiple doña Emilia Moscoso, y concluirá el espectáculo con *El Ebro*, comedia en un acto, espresamente escrita para esta solemnidad por don Manuel Breton de los Herreros, y ejecutada por la señora Lamadrid, el señor Valero, y otros actores que, en compañía de estos dos reputados artistas han sido invitados á tomar parte en dicha funcion, á la que asistirán muchos convidados de la corte.

Segun leemos en un periódico de Barcelona, la comision nombrada para la traslacion de los restos de Capmany continúa activando sus trabajos, y pronto lo dejará todo corriente.

Se ha comenzado ya á trabajar en el carro fúnebre que ha de conducir los restos, y en el túmulo que se ha de elevar en la Iglesia Catedral. Estas obras corren bajo la direccion del arquitecto Molina. El carro será alegórico, y en él se verán las armas de Cadiz y de Barcelona entrelazadas.

Se ha escrito ya por parte del Excmo. Ayuntamiento al de la ciudad de Cádiz, invitándole á que delegue una comision de su seno para que venga á presenciar el acto y llevar una de las gasas fúnebres del coche.

Se ha elegido para cantar en la Catedral el dia de los funerales la misa de Vilanova, llamada de Bilbao, porque la compuso para el funeral que esta ciudad dedicó años atrás á las víctimas ilustres de aquel heróico pueblo.

No puede menos de loarse el celo del Excmo. Ayuntamiento y de cada uno de los señores concejales que lo componen en secundar los buenos y patrióticos deseos de la comision, á fin de que las honras fúnebres presenten el verdadero carácter de una fiesta cívica, dispuesta en nombre de la ciudad de Barcelona.

Tan luego como terminen las funciones de la aplaudida compañía de Price, se comenzará las obras de restauracion y mejoras proyectadas en el teatro del Circo barcelonés. No está resuelto todavía si se dará un piso mas de elevacion á la platea, pero lo que sí se llevará á cabo será la construccion de un anfiteatro.

En el teatro de la plazuela del Rey se puso el jueves en escena, á beneficio del señor Cubas, la pieza titulada *Una idea feliz*, la comedia *El padrino*, y la zarzuela *Buenas noches señor don Simon*, en cuyas producciones fueron muy aplaudidos los actores de aquel coliseo.

En cumplimiento de lo que previene el reglamento orgánico del Conservatorio de música y declamación, se abre matrícula para la provision de seis plazas de alumnos pensionistas de canto de ambos sexos.

Las pensiones serán de 4,000 rs. vn. anuales cada una.

Los aspirantes á plaza de pensionista presentarán una solicitud dirigida al vice-protector, acompañando su fé de bautismo y certificaciones del cura párroco y de la autoridad local, en las que acrediten ser de buena vida y costumbres.

La plaza de pensionista se concederá, previo un detenido exámen que el aspirante sufrirá en este Conservatorio, ante una junta de profesores, el día que para ello sea citado.

Las cualidades que en el aspirante se requiere, son: primera, voz; segunda, inteligencia; y tercera, figura.

La matrícula quedará cerrada el día 20 de setiembre.

La edad para aspirar á plaza de pensionista ha de ser desde 14 años á 18 las mujeres, y desde 16 á 21 los hombres.

Si no ocurre algun incidente imprevisto, se puede asegurar que las representaciones de la célebre Ristori, darán principio, en el teatro de la Zarzuela, el 15 de setiembre, y durarán hasta principio de octubre.

Las representaciones de zarzuela parece que empiezan definitivamente en el teatro del Circo el 23 del corriente y durarán dos meses. La compañía se compone de las señoras doña Amalia Ramirez, la Rivas y la Ayta, y de los señores Fernandez (don Mariano) Font, Obregon, Escriu y Becerra.

La obra escogida para la primera noche es *Moreto*, en la que hará su primera salida, desempeñando el papel de protagonista, el primer barítono don Tirso Obregon, artista de reputación muy aplaudido en los primeros teatros de provincia, como Barcelona, Zaragoza y Valencia, para donde ha sido contratado nuevamente. LA ZARZUELA, en la crónica de provincias ha tenido ocasion de elogiar repetidas veces á este jóven artista. Los demás papeles principales, serán desempeñados por la Rivas, y Font.

Los compositores Oudrid, Espin, y Vazquez se ocupan en poner en música un libreto nuevo traducido del francés con el título de *Las Lavanderas de Santarem*. Es probable que la Amalia Ramirez vuelva á presentarse ante el público madrileño, con esta zarzuela. La empresa cuenta además con otras producciones nuevas, originales y traducidas. Entre las primeras hay una, en un acto, del conocido escritor don Teodoro Guerrero, con música del señor Mollberg, y otra, en tres actos, música de Oudrid y libreto de los señores Tamayo, hermanos.

El señor vice-protector del Conservatorio de música y declamación, ha invitado oficialmente á los señores Barbieri, Gaztambide y Salas para que tomen á su cargo, en dicha escuela, la enseñanza de las clases de canto, con aplicacion al teatro lírico-español.

Parece que dichos señores se han escusado, no per-

mitiéndoles sus ocupaciones diarias dedicarse á trabajo ninguno que no dependa de la empresa teatral que dirijen.

ANUNCIOS.

Museo Universal. Se ha repartido el número 12 de esta publicacion, que contiene los artículos y grabados siguientes:

ARTÍCULOS: Descubrimiento y paso del Cabo de Buena-Esperanza, por don Pedro Antonio Alarcon.—Teatro de Sagunto, por don N. F. Cuesta.—Don Francisco Goya, por F. P. Espronceda y Larra.—La Verbena de San Juan, por don Ventura Perez Aguilar.—Tipografía, por don A. Ribot.—Revista quincenal, por don N. F. C.

GRABADOS: Letra antigua.—Teatro de Sagunto.—Retrato de Goya.—Capricho de Goya.—Retrato de Espronceda y Larra.—Tipos Españoles y un geroglífico.

Arpa. Una casi nueva, construida por el célebre Erard: se halla de manifiesto en el almacén de música, calle del Correo, núm. 4, y por tener que ausentarse su dueño, se dará por menos de la mitad de su coste, como también su método, una coleccion de tocatas y un gran surtido de cuerdas de tripa y bordones.

LA ZARZUELA.

Se publica todos los lunes desde el 4 de febrero de 1856. Se suscribe en Madrid, en los almacenes de música y librerías de Cuesta, Publicidad, Bailly-Bailliere y Duran; 6 reales al mes, 15 por trimestre y 37 por un año.

Provincias; en las principales librerías, almacenes de música ó administraciones de correos, y por medio de libranzas ó sellos, remitidos á la administracion del periódico, calle de Lope de Vega, núm. 41, cuarto tercero; 7 rs. por un mes, 19 por trimestre; 72 por un año.—Canarias, Santa Cruz de Tenerife, D. Pedro María Ramirez y D. Vicente Clavijo.

Ultramar: 40 rs. por semestre.—Habana, almacén de música de Maristany.—Puerto-Rico, D. Juan Gonzalez.

Estranjero: 6 francos el trimestre, 10 por semestre. Las reclamaciones se dirigirán á la administracion de LA ZARZUELA, ó al almacén de D. Casimiro Martin, calle del Correo, núm. 4, centro de suscripciones.

NOTA IMPORTANTE. Los suscritores de provincias, por un mes, deben entenderse directamente con la administracion del periódico.

No será atendido ningun aviso de suscripcion sino viene acompañado de su importe.

Se insertan anuncios á precios convencionales.

Galeria de retratos.

Los suscritores de LA ZARZUELA recibirán, GRATIS, mensualmente el retrato, primorosamente litografiado y estampado sobre papel de china, de una celebridad artística ó literaria.

Las personas que además del periódico deseen poseer mensualmente dos retratos distintos, podrán adquirirlos pagando en Madrid 8 reales al mes; 24 tres meses; 78 un año.—En provincias 9 reales al mes; 26 trimestre; 100 un año.—Ultramar 60 reales semestre.

El suscriptor de provincias que tenga en la corte un comisionado que recoja los retratos, solo pagará la cuota señalada á los suscritores de Madrid.

Album de la Zarzuela.

Los que se suscriban por seis meses recibirán el *Album de la Zarzuela*, precioso libro, con lindos dibujos litografiados, piezas de música, composiciones poéticas y artículos interesantes.

MADRID.

IMPRENTA DE LA ZARZUELA, á CARGO DE A. MENENDEZ.

Calle de Lope de Vega, núm. 41.